Մանգուսմէի Եֆքեար սէնէսէ 300 նիւսխէ վէրիլիպ, սէնէվի գրմէթի իսթանպոլ իչին 250 ղուրուշ, վէ ալիթը այլոզը 125 ղրշ. վէ թաշրալար իչին բօսթա բարաթը իչինէ օլարագ, սէնէվի գրմէթի սաղ ադէթ 250, վէ ալիթը այլոզը սախի 125 ղրշ. սաար։

Վէ պէհէր նիւսխէսի 40 փարաչա սաթըլըր։

Պանդուխտի Եֆիֆեար

ՄԻԻՆԱՏԻ

Իլանտրշն պէհէր սաթ շրը իչին ալթընճի ալ ֆա 1, իքինճի ալ ֆա 2, վէ ուչունճի վէ սաիր ալ ֆալար իչին 1 էր ղրշ։ Իլանրրաընա գօնուլմանան իլանքն սաթըրը 5 ղրշ սաար

Մէրքաս վէ սարֆը Գալաթատա Թիւնճլիճիսի բազարջանա գաղը Ն. 29 իքաի խանէնտա կտրապնա 3։ փանանտան խանէ ֆէօնալիսիմէ էր

Մանգուսմէի Եֆքեար սէնէսէ 300 նիւսխէ վէրիլիպ, սէնէվի գրմէթի իսթանպոլ իչին 250 ղուրուշ, վէ ալիթը այլոզը 125 ղրշ. վէ թաշրալար իչին բօսթա բարաթը իչինէ օլարագ, սէնէվի գրմէթի սաղ ադէթ 250, վէ ալիթը այլոզը սախի 125 ղրշ. սաար։

Վէ պէհէր նիւսխէսի 40 փարաչա սաթըլըր։

ՈՒՄՈՒՐԸ ԲՕԼԻԹԻԳԸՅՑԷ ՎԷ ՄԷՎԱՏՏԸ ՍԱՑԻՐԷ

ԱԼԹԸՆՃԸ ՍԷՆԷ ՏԱԱ ՐԷՑԻԼ ԱԽԸՐ Հ 1871 ՅՈՒՆԻՍ 10 ՐԷՆՃՇԷՄՊԻՀ ՍԱՊԱՀ ԱԼԱԾՐԱՆԿՈ ՅՈՒՆԻՍ 22 ՆԻՄԷՐՕ 1608

ԻԼԱՆԱԹ

Զարշուի քէպիր տախիլինաէ վագը Զուգուր խանընտա եօգաքի գաթտա 6 նիւմէրօլու օտատա, երմէնի միլէթինտէն զոթրն պիլիսի, Ֆրանսըզճա, Օսմանլըճա էրմէնիճէ վէ իլմի բագամ վէ տէֆթէր թուրթմագ էօյրէթմէքտէ օլտուղունտան, մէզքիւր լեսանլարը էօյրէնմէք իսթէեէնլէրին մալիւմի օլմագ իւզրէ իլանընա իպթիտար օլունմուշտուր։

FIÈVRES
GUÉRISON PROMPTE RADICALE
& ÉCONOMIQUE PAR LES
PILULES ANTI-FIÈVREUSES
de MEYOU, PHEN
ALLÉES DE MEILHAN N°7
MARSEILLE
PRIX DU FLACON 2F50
SE TROUVENT DANS TOUTES LES BONNES PHARMACIES

ՍԸԹՍԱ

Իշ պու բիլիւլ Անթիֆիէվրէօզ տը Մէյիւ նամ սրթմա իչին տէրքեար օլան հապլարըն գուվվէթ վէ թէէսսիրի, հէման Լվրօպանըն հէր թարաֆընտա թանընմըշ սրը. վէ մէզքիւր հապլարըն չէֆա պախշլըզը, վէ իլէթի քէօքիւնէն քէսմէքլիք ֆարգընտան պաշգա, պիչիւք պիր ֆարգը տահա վար սրը քի, իչինտէ ասլա էնէն վէ սրէնէ եօգ տուր։

Մէզքիւր սրթմա հապլարը, իսթանպօլտա, Ագսէրայտա վագը, Կ. Շաքարեան էֆէնտինին 148 նիւմէրօլու էճզախանէսինտէ սաթըլմագտա, վէ լակըմ կէլէն թալիմաթը սախի պիլիքտէ վէրիլմէքտէ տիր։

Մահմուտ բաշատա Զօրապճը խանին սրասընտա էճզա թիւճարը Մ. Ալթանասիօ Զէսիասիսին 66 նիւմէրօլու մաղազասընտա։

Էրմէնիճէ, Ֆրանսըզճա, Թիւրքճէ, վէ իլմի բագամտա աշինա օլան պիր տէլիգանլը կէրէք մէքթէպլէրտէ վէ կէրէք խանէլէրտէ հօճալըգ իթմէք արզուսինտէ օլտուղունտան, իսթէէնլէրին, Իւսկիւտարտա Ս. Խաչ քիլիսէսինտէ Արժ. Տէր Մարտիրոս քահանաեա վէ եախստ մաթպաամըզա միւրաճաաթ իյլէմէլէրի։

ԷՎՐՕՊԱՆԸՆ ԷՆՎԱՑԻ ԻՍԹԻԳՐԱԶ ՍԷՀԻՄԼԷՐԻՆԻՆ ՄԷՐԲԷԶԻ ՏԷՐՕՁԻԹՕՍՈՒ

Մէզքիւր մաղազատա, քեաֆֆէյի հիւքիւմէթլէրին Ֆօնտա, գուբօն վէ պանքնօթլարը սաթըլըր վէ սաթըն ալընըր։

Մէզքիւր իսթիդրազլար այտա իքի տէֆա չէքիլիր, 1871 յունիս 16 տա Միլան չէհրին 1866 սէնէսի իսթիդրազ սէհիմլէրի չէքիլէճէք տիր։

Ճիւզի պիր մէպլաղ, եանի 10 ֆրանք վիրիլտիքտէ մէզքիւր սէհիմլէրտէն պիրիսի սաթըն ալընապիլիր, մէզքիւր սէհիմլէր լ 100000 50000 30000 ֆրանք գազանըրլար։

Մէզքիւր սէհիմլէր սարլ անա սէհիմլէրի օլուպ, 50 սէնէ իչին միւթէպէր տիրլէր վէ Միլան չէհրին վարիսաթլարը իլէ թանթը թէէմինաթա ալընմըշ տրրլար։

Մէզքիւր սէնէալէրտէն հէր քիմին եէտինտէ վար իսէ, բիանքօ չէքիլտիքտէ օնրա սէնէալէրինի սահիպի իմզանընն Գալաթատա Գումիսիօն խանը իթթիսալինտէ վագը 16 նիւմէրօլու մաղազասընտա ուֆագ պիր ըգօնթօ իլէ սաթապիլիր։

Թ. Տ. ՃԱՆԷԹՕ

Մ. Վէրթէյմ վէ գումբանեանընֆապրիգասընտան չրգան մալլէրին, Գալաթատա Եիւքսէք գալտրրըմտա վագը 98 նիւմէրօլու տէբօզիթօսու 1870 սէնէսի յունիս 5 ինտէ վուգու պուլան Գէյօղլու հարիգի հէնկեամընտա, գացալարընտա մահֆուզ պուլունմուշ օլան բօլիցա վէ սայիր էվրագլարը հէյյէթի ասլիեէլէրինտէ գալըպ ասլա զէտէլէնմիշ օլմասան պիր թագըմ գացա սահիպի օլան զէվթը քէնտի կէօնիւլ բասէթլէրի իլէ պալէատէ զիքրի սէպգաթ իտէն ֆապրիգաթօրա իրսալ իլլէմիշ օլտուգլարը չէհատէթնամէլէրէն մաատա, միւմայիլէհ ֆապրիգաթօրուն պու կիւնլէրտէ Անվէրսէն աթիտէքի չէհատէթնամէյի ախզ/յէմիշ օլտուղունու Իսթանպօլուն բաղպէթլու էհալիսինէ պէեանէ միւսարաաթ իտէր։

Անվէրս, 10 դեկտ. 1871

Մահը հալին սէքիզինճի կիճէսի զուհուր իտէն հարիգտէ մէքիւլաթ վէ օդկա մալլէրի իլէ տօլու օլան մաղազամ միւհթէրէք օլմուշ տուր։ Շեքէր, իչկիլէր, վէ ըսբարչէթ մումլարը, թամ օն սաաթ եանընալար վէ միւատէթի մէզքիւր հէնկեամընտա, տէմիր գացամ ալէֆլէրին իչինտէ պուլունմագտա վէ պէն իսէ պէօյիւք էնտիչէ իչինտէ իտիմ, չիւնքի, մէզքիւր գացատա, ագճէ, բօլիչա, վէ մաղազամըն հաեաթը մագամընտա օլան սայիր էվրագլար պուլունագտա իտի։ Լաքին, չիւքրլէր թանղրրեա գացամը աչտըղըմտա, գացամըն, աթէչէ քեամիլէն] գարչը գօեուպ վէ տէրունինտէ պուլունան ագճէ վէ սայիրէլէրին ասլա զէտէլէնմիշ օլմասընը թահգըգ իյլէտիմ։

Վիէննանըն Մ. Վէրթէյմ վէ գումբանեասը, քէնտի ֆապրիգալարընտան չրգան մալլէրի իլէ մալիւմիւ ամմէ օլտուղունտան, հագգլարընտա մէտհ ու սէնա օգումաեա հաճաթ կէօրմէյիզ, լաքին, Անվէրս չէհրի սէքէնէլէրինին կէօզլէրի իլէ կէօրմիւշ օլտուգլարը պալէատէքի վագաեը էհալիյէ պիլտիրմէմէքլիք իտէմէմ։ Պինապէրին, պէնտէնիզ մուավէնէթ իթմէքլիյէ միւասրաաթ իյլէմիշ օլան պէլէտիյէ տայիրէլէրիմիզէ չիւքրանիեէթի ազիմէմի պէեան իտէրիմ։ Բէզա, մէզքիւր մինասիպէթլէ, հէմշէհրիլէրիմ, օֆիչեալլար, իքինճի օֆիչեալլար, 27 ինճի թալուրտան օլան ասաքիր, Բաբա հազրէթլէրինին էլչիսի, վէ քէնտիլէրինի զայէթ պէօյիւք թէչիլքէլէրէ սալմըշ օլան գարապինա թաչըր ասաքիր թարաֆընտան իպրազ օլունան ճահատ ու իգտամաթը մէտհ ու սէնա իտէմէմզիլիք իտէմէմ։

Ռիւ Նուվէլ, 32. ՄԻՇԷԼ ՊԻՈՆՕԳԻՈՐ

Պալէատէ զիքր իյլէտիյիմիզ տէբօզիթօ, մէզքիւր ֆապրիգանընն, ատի գացալարտան մաատա, իքի գաթը վէ ղպինապէրին հարիքէ տահա զիեատէ գարչը գօեան գացալար տախի եարար օլտուղունու իչպու մինասիպէթլէ բաղպէթլու էհալիյէ իլան իտէր։ Մէզքիւր տէբօզիթօ, եազընտա մէզքիւր նէվիճատ գացալարտան տախ իյլէմիշ տիր։

Ճէչտէ եանմատրդտան մաատա ասլա զբրբլմաեան գացալարընն պիտինճի իմթիեազը ֆապրիգասը սահիպլէրի Մ. Ֆբրանսօա Շեբալիէ տը Վէրթէյմ վէ Մ. Հիւպերթ Նէյթհօլաթ պու տէֆա Ավթրիա-Մաճար սարաեը իմբէրաթօրի վէ գբրալիեէնին պաշգացաճը իւնվանը իլէ միւչերրէֆ գբլընմբշլար տրր։

Գասը քէօյիւնտէ Մէօհիւրտար ճատ աէսիսէ վագը 64 նիւմէրօլու խանէտէ իսքեան իտէն թաշրալը պիր գատրն, հէր ճիւմա կիւնլէրի սաաթ տէօրթտէն տօղուզա գատար բուֆեա իլլէթինէ միւպթէլա օլմուշ օլան ֆագրը չօճուգլարա պագաճաղընը վէ լաղրմ կէլէն իլաճը տախի սէվասընա պատիհէվա օլարագ վիրիլճէյինի, լաքին հալ ու վագթի եէրինտէ օլանլարտան իլաճ բարաթը ալանաճաղը իլան իտէր։

Օսմանլը իսթիգրազ սէհիմլէրինին Բարիստէ չէքիլէն գուրա արը

1865 ին իսթիգրազը	10 ունճու թիրաժ
201	128201
2601	140701
3001	161601
9901	164601
12001	172401
30701	182401
32101	186301
40301	192801
44601-6754	197901
48801	204401
51001	218001
59201	224001
61301	228401
62301	233301
63401	236701
68101	242001
70101	258601
74101	259901
81301	264101
83301	271401
87301	277101
96801	282001
96901	285501
99701	291001
ճէման	4775

(Հազիրան 12 չէքիլմիշ)

1865 ին իսթիդրազը	11 ինճի թիրաժ
4501	173701
5201	179701
5401	183801
7701	190101
14301	193601
18601	195401
24501	201501
27501	211701
288[illegible]1	231601
33201	233901
38001	234401
40401	251101
40501-25[illegible]	253201
55401	264201
76101	264401
76801	266201
88301	279101
103201	279201
120801	284601
121801	285001
127201	285201
142601	289901
150201	292401
153901	295301
154201	297801
ճէման	4925

Տէշ սանրը

Էյրէնէ տէշ էշ էշ էշլանմա
Ռ-սանրին գ-ալանմասը էշ

Մէ-ելլէֆ Տօրթը Տօքինէ Փուչէ հէյդ։

Զիքր օլունան քիթապըն պաշը պապլարը
Տիշլէրին օլմատրղընտան նէշէթ իտէն մուն սէպէթսիզլիքլէր։
Էյրէթի տիշլէրին տիւրլիւ ճինսի։
Եքլէմէ տիշ։
Հալգա։
Եայ։
Մաատէն իլէ եաբըշան տիշլէրին միւնասէպէթսիզլիյի։
Տիւրլիւ սւսուլլէր հագգընտա բուպար վէ թէֆէասիւս։
Էյրէթի տիշլէրէ լազըմ կէլէն պիչիմ։
Տիշլէր ինսանըն լէհճէսինէ իքթիզա օլմասը ճիհէթի իլէ։
Տիշլէր, տուտագլար, թէլաֆֆուզ, կիւլմէք։
Էյրէթի տիշ պիր իսթիսար սատամ աղզընտա նէ պիչիմ վէրիր տուտագլարա, եիւզլէրէ, պուրունա, վէ չէնէյէ։
Տիշլէր ինսանըն սաղլըղընա վէ կիւզէլլիյինէ նէզարէն
Պուլունուր Տօքթօր Տօրինեի տիշ հէքիմինէ, Պէյօղլունտա Ամալը մէճիտ սոգաղընտա 15 նիւմէրօլու խանէտէ, եախստ իսթանպօլտա քէօրրիւ պաշընտա ինթիսապրն զարշըսընտա։
Տօքթօր Տօրինեինին թէէլիֆ իյլէտիկի սայիր քիթապլար։ տիշլէր հագգընտա
Թապիի վէ էյրէթի
սէօհպէթ . . . . . ֆիյ. 5 ղշ
ինսանըն աղզը . . . . . » 20 »
Պու քիթապլար սաթըլմագտա տրր եօգարրտա պէյան օլունան մահէլլէրտէ, վէ Պէյօղլունտա 323 նիւմէրօլու Վէյս քիթապէը տիւքքեանընտա։

ԷՎԱԼԻՆԱ ԲՕՄԱՏԱՍԸ

Մէզքիւր բօմատա սաչլարընն տէօքիլմէսինի մէն իթթիքտէն պաշգա, սաչլարա պիր կիւզէլլիք վէրիր օլուպ, խաաթարգ վէ եախստ իխթիեարլըգ սէպէպինտէն սաչլարընը զայպ իթմիշ օլանլար իչին, չիմտիյէ գատար իճատ իտիլմիշ օլան իլաճլարընն պաշլըճասը տրր։

Էվալինա բօմատասը ազ վագթ զարֆընտա սաչլարընն տէօքիլմէսինի մէն իտիպ, քէօքլէրինի գուվվէթլէնտիրիր, վէ սաչլարա քէնտի էվվէլքի բէնկլէրինի քէսպ իթթիրիր։ Ազ վագթ զարֆընտա սաչլարընն ուզանմասը իչին մէզքիւր բօմատա իլէ, սաղալ վէ սաչ իչին մախսուս օլան բօմատա իսթիմալ օլունմասը տրր Մէզքիւր իլաճլարը պիր իքի հաֆթա իսթիմալ իյլէմիշ օլան 17 չաղընտա տէլիգանլըլար, սւզուն վէ իբէք կիպի սաղալարա մալիք օլմուշլար տրր։

Մէզքիւր Էվալինա բօմատասը, Գալաթատա Եիւքսէք գալտրրըմտա Մ. Վէ. իչ վէ ղումբանեասընն 68 նիւմէրօլու էճզախանէսինտէ սաթըլըր։

ԻՕԹԱՆՉՕԼ 10 ՅՈՒՆԻՍ

ԽԱՐԻՃԻՑԷ

ԲԱՐԻՍՏԷՆ ԹԱՀԻՐԱԹ

Բ–Լ Ս–Լ Կոլէրէ՝ Հ–Խալէնտէ

Բարիս 9 յունիս։

«Գաբու տէնիլէն շէյ եա աչէգ գալմալը եա գաբալը» տարպը մէսէլի, տիւնքի կիւն էօյլէտէ, Վէրսայլտա մուվաֆֆոգբյեթլէ մէվգբի իճրայէ գօնուպ, Միլլէթ Մէճլիսինին գաբուսու, Օրլէան Բրէնսլէրինէ աչբլտը, չու գաթի հիւանի իմթիզաճ իլէ քի, միւմայիլէյհիւմ Բրէնսլէր, մէզգիւր մբուսաատէտէն քէնտիլէրէ ֆայիտէ չբգարմաեա գալգբմաեաճագլար տբր։

Իմտի միւմայիլէյհիւմ Բրէնսլէր, մէճլիստէ օթուրմագլբգ շարթը իլէ միլլէթ մէճլիսի ազալարը օլաճագլար տբր. նասբլ քի Մ. Օ'Գօնէլ, վէ Բօշիլ ֆամիլեասը ազալարը տախի, քէնտիլէրին միլլէթ վէքիլի օլմալարը գուտրէթսիզլիյի օրթատան գալտբրբլմազտան, այնի սուբէթտէ, քիւրսիսիզ ազալար իտիլէր։

Պու ճիւմլէ, Պուրպօն սիլսիլէսի Բրէնսլէրինէն, միւթէչէքքիր պիր մէմալիքէ ավտէթ իյլէմէլէրի հագգընտա, ասլա սբգբ պիր պաշ գօնմամբշ տբր։

Մէգքիւր սէրպէսթ հարէքէթլէր, ճիւմհուրիեէթ թարաֆկիրլէրինի գորգուեա տիւշար գբլմբշ, վէ մէշրուութա պիր հիւքմտարլբշբ, քէնտիլէրէ իհթիմալի կէօսթէրմբշ տիր։

Էմրի իթիտալ իւզրէ (չափաւոր) էֆքեարլարտա պուլունան թան նամ զազէթա, մէգքիւր գարար իշին Միլլէթ Մէճլիսինի թէպրիք իթտիքտէն սօնրա, շէյլէ իլավէ իյլէմիշ տիր։

«Պուրպօն վէ Օրլէան ֆամիլեասլարը ազալարընշն Ֆրանսատա պուլունմալարը, ճիւմհուրիեէթ հագգընտա թէհլիքէլի պիր շէյ օլաճագ մը օլմաեաճագ մը, օրասընը պիլմէյիզ. լաքին էկէր ճիւմհուրիյեէթ, տնճագ քէնտի տիւշմէնլէրինի սիւրկիւն իթմէքլէ պագբ գալաճագ իսկ, պագբ գալմաեա չաեան սաեբլամազ, չիւնքի օլ վագբթ, Ֆբանսա թարաֆընտան իպգա գբլընմբշ օյան պիր Ֆրանսա հիւքիւմէթի օլմուշ օլամազ։

Պէյն Բիւպլիք նամ զազէթա, իսթիգամէթէ մուգայիր օյան սիւրկիւն գանունունուն լաղվի իւզէրինէ, վէ ուժումի գուրա մէպտէսինին խօշնուտ իտիլմիշ օլմասը հագգընտա, քէնտի սէվինճինի պէեան իյլէմէքտէ, վէ շիմտի մէվճուտ պուլունան սայիր զազէթալարընշն տախի հէման քեաֆֆէսիտէ, ուժում սուբէթտէ այնի լիսանը գուլլանմագտա տբրլար։ Շիմտի մէվճուտ պուլունան զազէթալար տէտիք, չիւնքի, Բէր Տիւչէն (Գօմիւնին էն գբզբշն զազէթասը), օրթատան գալգմշ տբր. Պոնարարթ թարաֆկիրի օյան զազէթալար տախի, բէք խաֆֆ սուբէթտէ, մէգքիւր թէեպիրէ գարշբ կէլիեօրլար։ Վագտա տիկէր թարաֆտան տախի, Մ. Բուէ, Մ. Ֆօրսատ տբ լա Բօքէթ, Մ. տբ լա Կէրօնիէր, վէ Մ. Հօսման (Նարօլէօնուն կիւնիւնտէ սահիպ մէսնէտ պուլունանլար), Պօրտոտա, Լօթ–է–Կարօնտա վէ սայիրէտէ, Միլլէթ Մէճլիսի ազալբշբ իշին գուրա գազանմատա չալբշբեօրլար։

Գօմիւն ազալարընտան պիրիսի օյան պօեաճը Գուրպէ, Նիհայէթ իւլ էմր ախզ ու կիրիֆթ օլունմուշ տուր տէյի կէօրիւնմէքտէ տիր։

Ղազէթալար, մէրգուժու էվվէլ էմիրտէ, Պահրիյէ Նէզարէթինին պիր տօլապը տէրուններտէ ախզ ու կիրիֆթ իթտիլէր, պատէհու, մէժալիքին սայիր պիր թարաֆբընտա, էլէ կէչիրտիլէր. զազէթանբն պիրիսիտէ, մէրգուժու Բլաստբ լա Գօնգօրտտա գուրշուն իլէ վուրտու. վէ սայիր պիր զազէթա տախի, ասնը, Սաթօրիտէ (Ղէրսայլտա) զէհիրլէտի։

Պու ճիւմլէ իլէ, մէրգուժ պիւյիւք վէ աղբբ ատէմ, Նիհայէթ իւլ էմր, բօլիսին տուզաղընա տիւշմիւշ, վէ «քէնտի տէօշէյի վէ տիվարընշ արա եէրինտէ», ախզ ու կիրիֆթ օլունմուշ տուր։

Գօմիւնիւն սապբգ հարպիյէ նազբբբ օյան Դէնէրալ Գլիւզրէնին եէրինէ, հարպիյէ նազբբբ նասպ իտիլէն Միրալայ Բօսէլ իշին տախի, Գօմիւն թարաֆբընտան քէնտինին ախզ ու կիրիֆթ իտիլմէսի էմր իտիլտիքտէ Բարիստէն գաշտը տէնմիշ իտի իսէտ, մէրգուժ տախի նէֆֆսի շէհիրտէ ախզ ու կիրիֆթ օլունմուշ տուր։

Մէրգուժ, շբմէնտրֆէր համալարը գբեաֆէթինտէ օլտուղու հալտէ, Նէպաթաթ Պաղշէսինտէ էլէ կէչմիշ տիր։

Միրալայ Բօսէլ, Գօմիւնիւն խբտմէթինէ կիրտիյինտէ, Ֆրանսբգ օրտուսունա տախիլ օլմագլբգտան տուր օլմուշ իտի, վէ նէ կէօնա ղազապ վէ ատավէթլէրինին թէսքինի միւմքինսիզ շաբկընլար իլէ տիւշիւպ գալգաճագ օլմասընը միւշահէտ իթտիքտէ քէնտի իսթիֆասընը, հիւքիւմէթ գօնաղընա կէօնտէրտի, վէ մէզգիւր իսթիֆասը, Գօմիւնին հիտտէթ ու ղազապը ճօլմասընա սէպէպիյէթ վէրիպ, մէրգուժ հարպիյէ նազբբբն տէր հալ ախզ ու կիրիֆթ օլունմասը իշին էմր վէրիլտի։ Բօսէլ հաղբգաթէն ախզ ու կիրիֆթ օլունտու իսէ տէ, Գօմիւն ազալարընտան պիրիսինին պիլմէսի իլէ գաշաճագ պիր եօլ պուլմուշ իտի։

Պու կիւն զապթիյէլէր, թապանճա, վէ գբսսա վէ գօլայ գուլլանընլբբ գբլբճլարբ իլէ, սօգաքլարտա կէօրիւնմէյէ պաշլամընլար։

Ֆիլ վագբ, պիր թագբմ զապթիյէլէր իլէ պիր էսիր կէօթիւրիւլմէքտէ օլտուղու կէօրիւնտիւքտէ, էհալի «էօլտիւրիւսիւն գաթիլ», կազ ֆէնէրի տիրէյինտէն ասըլսընը։ Եւն. Եւն. պաղրբշմագտա տբր, լաքին Բարիսին ահվալի հալնա պիհուզուրլուգ վիրէճէք պիր սբրատա պուլունմագտա տբր։

Տիգգաթ լտին Մ. Թիէրին նութգունտա պուլունան աթիտէքի քէլամնա։

«Ուղրաշմաեա մէճպուր պուլունմուշ օլտուղումուզ հիտտէթլէր թէրքի սիլահ իթմիշլէր տիր։

«Ասբլարընշն էլինտէն 300,000 թիւֆէնք վէ 2000 ատէտ տախի թոբ ալմբշբզ տբր. լաքին էկէր հիտտէթլէր թէրքի սիլահ իթմիշլէր իսէ, թէսքին տախի օլմուշ աէյիլլէր տիր»։

Զաթէն տայիմա էվվէլինտէն սէօյլէնմիշ տիր քի, Բարիս իլէ Միլլէթ Մէճլիսի պէյնինտէ մէվճուտ պուլունան մէսէլէլէր, ճէպր մարիֆէթի իլէ հալլ իտիլտիքլէրինտէ, պիր ֆբրգանընշն, տիկէր ֆբրգայը քէնտի աեաղը ալթընտա ալանագ տէրէճէտէ գուվվէթլի պուլունմուշ օլմասընտան պաշգա պիր շէյ հալլ իթմիշ օլաճագ տէյիլ տիր։

Պու սապահքի Տէպա նամ զազէթատա, մալիմիւ ամմէ օյան Մ. Իան Լըմօէնին գալէմինտէն շբգմբշ օլտուղու հալտէ, զիքբէ չաեան պիր պահս կէօրիւլմիւշ տիւր։

Իշթէ անընշ խիւլասասը։

«Պիզի եարբպ եբրթմագտա օյան խասթալբգ, օլտէրէճճէ տէրին սուբէթտէ պաշբրսագլարբմբզգա կիրմիշ տիր քի, մէզգիւր խասթալբգ, վիւճուտիմիզ թէշքիլաթընշն պիր գբսմբ սբրասընա կէրմիշ տիր. վէ պիր ատէմ, հէր պիր կիւն վէ հէր պիր սաաթտա քէնտինի մէզարա ինտիբէպիլիր օյան տայիմի՞ պիր խասթալբգը իլէ նէ՞ սուբէթլէ եաշար իսէ, պիզտէ, մէզգիւր խասթալբգբմբզ իլէ այնի սուբէթտէ եաշամագտաեբզ։

«Նէ զաթլիլէ սէլ կիպի ագանգալար, մէզգիւր խասթալբգ աֆէթինի պասթբրագիլիբլբ, վէ նէ տէ չէհրիմիզի եալաեբգ սիւբիւրմէքտէ օյան ուլվվէր, մէզգիւր խասթալբգբմբզ եարասընը ատալաեբգ մահվ իտէպիլէճէքլէր տիր։

«Մէզգիւր խասթալբգ, պիր նէվի չբլբնընբգ տբբ քի, օն պէշ եախատ եէկրմի սէնէ թավուգ կիպի եուտուրթաեա օթուրուր մագամընտա պէքլէտիքտէն սօնրա, պիզիմ լանէթլի թագիաթբմբզգա թէքքարէն սահիպ օլուր, վէ պիզի, չբլբն կիպի պիրիպիրիմիզ իլէ չաթբշբբբբ։

«Պունտան երիկրմի իւչ սէնէ մուգատտէմ (1848 սէնէսի իսթիլալընտա), պիր Բարիս սէրբիսգոպոսունուն, Ֆոպուրկ Սէն Անթօանտա պուլունան պիր մէթէրիս իւզէրինտէ գուրշունա թուութուլուղունու կէօրմիշիմ տիր. վէ հէման պիր շէրեէք տէհր սօնրա, սայիր պիր սէրբիսգոպոսուն գարարմբշ վէ գանա միւլէմմա ճէնազէսինի կէօրտիմ քի, Սէն բրմաղբն պօեունա կէգաիբիլմէքտէ իտի։

«Իսթիլալ, Մօնսէնեէօր Տարպօեը էօլտիւրմէսի իլէ, Ֆրանսատա պուլունան էն սէրպէսթ բուհպանը էօլտիւրմիւշ տիւր. վէ Մ. Ֆօնժանը տախի էօլտիւրմէքլէ, սէնաթօ մէճլիսինին էն սէրպէսթ վէ էն չալբշկան ազասընը էօլտիւրմիւշ տիւր։

«Գօմիւն եապանիլէրի, անճագ պիր մէրազ իշին, էօլտիւրմիւշլէր, եազմբշլար, վէ խարապ իթմիշլէր տիր։

«Սօրուն քէնտիլէրինէ քի, եարբբքլարբ վիրանէլէրին եէրինէ նէ՞ գբյմագլբգ արզուսունտա պուլունմուշլար տբր տէյի. վէ պիր ճէվապ վիրէմէզլէր։

«Ա՛յնէ հալ ընէբբրն դեվամ էդեէ լուղէթլէրինի օգուտագ իշին, եարբ եանմբշ սօգաքլարտա կէզմէք, վէ բարիսլիլէրին հէրարէթլի եիւզինէ վէ գանլբ կէօզլէրինէ պագմագ քիֆայէթ իտիր։

«Բազար կիւնիւ, էհալի, Պուլվարլարբ կէզմէյէ չբգբշարընտա, վէ տիւնքի կիւն տախի, գաթլ օլունան բարբաալարընշն ճէնազէ տլաեընը սէյր իթմէք իւզրէ, սօգաքլարտա տօլտուղունտա, մէզգիւր հալի ֆէհմ իթմէք գօլայ իտի։

«Զօգլարբ, պիղգաթ քէնտի էլլէրի իլէ եարմբշ օլտուքլարբ չէյին սէյրինէ կէլմիշլէր իտի։

«Զօգլարբ, խարապ իտիլմիշ օյան խանէլէրի, պիր տէրս օլմագ իւզրէ այնի հալտէ պբրագմագլբգը, նասիհաթ իթմէքտէ իտիլէր։

«Լաքին մէզգիւր վիրանէլէր, պիր իպրէթ օլամաեաճագլար տբր։

Բարիսի աթէչէ վիրէնլէրտէն ճէպա նէ՞ գատարբ, քէնտի էլլէրի իլէ մէյատանա կէթիրմիշ օլտուքլարբ վիրանէլէր արա եէրինտէ եիւրիւմէքտէ, վէ քէնտի չօճուքլարընշն էլլէրինտէն թուութարագ, անլէրին գուլագլարընտան աշաղը ինթիզամ լուղէթլէրի ֆբսբլտամագտա, վէ անլէրի քիւքիւրտ վէ գան գօգուլարընա ալբշարբմագտա տբրլար քի, մէրգուման չօճուքլար պիր կիւն, քէնտիլէրին իճրա էյլէտքլէրի խարապիեէթին պիւյիւքլիյինի թանբեաթիլսինլէր։»

ՀԻՄՀՈՒՐԻԵԷԹԻ ՄՈՒԽԱԹԱՐԱԼԸ ԳԻՐ ԻԼԹԻՖԱԹ

Թարգմանը Վէրսայլտէ Հ–Խալէնտէրէն

Բրէնս տբ Ժօանվիլ, վէ Տիւք տ'Օմալ (Օրլէան Բրէնսլէր), տիւնքի կիւն (յունիս 9) էօյլէտէ, Վէրսայլա կէլիպ, Մ. Թիէրէ վիզիթա վէրտիլէր, վէ Մ. Թիէրէ տախի, միւմայիլէյհիւմ Բրէնսլէրէ, ֆէվէլտէ սուբէթտէ իյի պիր գապուլիեէթ կէօսթէրմիշ, վէ պիր սաաթ սօնրա, գարշբլբք օլարագ քէնտիսի տախի անլէրէ պիր վիզիթա վէրմիշ տիր։

Միւմայիլէյհիւմ Բրէնսլէր, Միլլէթ մէճլիսի ըէյիսինէ տախի պիր վիզիթա վէրտիլէր։

Պատէհու, Ժէնէրալ Սիսէյ տախի պիր վիզիթա վէրէբէք, միւմայիլէյհ եէնի Հարպիեէ նազբբբ իլէ վագբ օյան կէօրիշմէլէրինտէ էյ ---էրտէ էօշ--գալմբշլար տբբ տէյի կէօրիւնմէքտէ տիր։

Միւմայիլէյհիւմ Բրէնսլէր, սայիր քեաֆֆէյի վիւքէլա ազալարընա տախի վիզիթա վէրմիշլէր, վէ խանէսինտէ պուլամատբքլարբ վիւքէլա ազալարընա, քէնտի գարթլարընը պբրագմբշլար տբր։

Սօար նամ զազէթանընշն գավլինճէ, Մ. Թիէրէ իլէ միւմայիլէյհիւմ Բրէնսլէր պէյնինտէ մախսուսէն պիր հիւանի իմթիզաճ հուսուլէ կէլմիշ տիր։ Շէօյլէ քի, միւմայիլէյհիւմ Բրէնսլէր, իբի սէնէյէ գատար, Միլլէթ մէճլիսի ազալբշբ քիւրսիլէրինտէ օթուրմաեաճագլար, վէ Մ. Թիէրէ տախի, օլ միւտտէթէ տէկին հիւքիւմէթէ պաշ գալաճագ տբր։

Պու ախշամքի Կազէթ տբ Ֆրանսա նամ զազէթա տախի չունու իլավէ իյլէմէքտէ տիր քի, Օրլէան ֆամիլեասը պիւյիւքլէրի, տիկէր կէնճ Բրէնսլէրտէն հիշ պիրիսինին, քէնտիլէրինի ազալբշբ գանտիտասը թագտիմ իյլէմէլէրինէ միւսաատէ իթմէյէճէքլէր տիր։

Ֆոնթէնէպլոտա պիր թագբմ ատէմլէր ախզ ու կիրիֆթ օլունմուշլար տբր։ Պունլար Ֆոնթէնէպլո օրմանընը աթէշէ վիրմէք թասավվուրունա պուլունմուշլար տբր տէյի. վէ պիր ճէվապ վիրէմէզլէր։

«Ա՛յնէ հալ ընէբբրն դեվամ էդեէ լուղէթլէրինի օգուտագ իշին, եարբ եանմբշ սօգաքլարտա կէզմէք, վէ բարիսլիլէրին հէրարէթլի եիւզինէ վէ գանլբ կէօզլէրինէ պագմագ քիֆայէթ իտիր։

«Բազար կիւնիւ, էհալի, Պուլվարլարբ կէզմէյէ չբգբշարընտա, վէ տիւնքի կիւն տախի, գաթլ օլունան բարբաալարընշն ճէնազէ տլաեընը սէյր իթմէք իւզրէ, սօգաքլարտա տօլտուղունտա, մէզգիւր հալի ֆէհմ իթմէք գօլայ իտի։

«Զօգլարբ, պիղգաթ քէնտի էլլէրի իլէ եարմբշ օլտուքլարբ չէյին սէյրինէ կէլմիշլէր իտի։

«Զօգլարբ, խարապ իտիլմիշ օյան խանէլէրի, պիր տէրս օլմագ իւզրէ այնի հալտէ պբրագմագլբգը, նասիհաթ իթմէքտէ իտիլէր։

«Լաքին մէզգիւր վիրանէլէր, պիր իպրէթ օլամաեաճագլար տբր։

Բարիսի աթէչէ վիրէնլէրտէն ճէպա նէ՞ գատարբ, քէնտի էլլէրի իլէ մէյատանա կէթիրմիշ օլտուքլարբ վիրանէլէր արա եէրինտէ եիւրիւմէքտէ, վէ քէնտի չօճուքլարընշն էլլէրինտէն թուութարագ, անլէրին գուլագլարընտան աշաղը ինթիզամ լուղէթլէրի ֆբսբլտամագտա, վէ անլէրի քիւքիւրտ վէ գան գօգուլարընա ալբշարբմագտա տբրլար քի, մէրգուման չօճուքլար պիր կիւն, քէնտիլէրին իճրա էյլէտքլէրի խարապիեէթին պիւյիւքլիյինի թանբեաթիլսինլէր։»

ՀԻՄՀՈՒՐԻԵԷԹԻ ՄՈՒԽԱԹԱՐԱԼԸ ԳԻՐ ԻԼԹԻՖԱԹ

Թարգմանը Վէրսայլտէ Հ–Խալէնտէրէն

Բրէնս տբ Ժօանվիլ, վէ Տիւք տ'Օմալ (Օրլէան Բրէնսլէր), տիւնքի կիւն (յունիս 9) էօյլէտէ, Վէրսայլա կէլիպ, Մ. Թիէրէ վիզիթա վէրտիլէր, վէ Մ. Թիէրէ տախի, միւմայիլէյհիւմ Բրէնսլէրէ, ֆէվէլտէ սուբէթտէ իյի պիր գապուլիեէթ կէօսթէրմիշ, վէ պիր սաաթ սօնրա, գարշբլբք օլարագ քէնտիսի տախի անլէրէ պիր վիզիթա վէրմիշ տիր։

Միւմայիլէյհիւմ Բրէնսլէր, Միլլէթ մէճլիսի ըէյիսինէ տախի պիր վիզիթա վէրտիլէր։

Պատէհու, Ժէնէրալ Սիսէյ տախի պիր վիզիթա վէրէբէք, միւմայիլէյհ եէնի Հարպիեէ նազբբբ իլէ վագբ օյան կէօրիշմէլէրինտէ էյ ---էրտէ էօշ--գալմբշլար տբբ տէյի կէօրիւնմէքտէ տիր։

Միւմայիլէյհիւմ Բրէնսլէր, սայիր քեաֆֆէյի վիւքէլա ազալարընա տախի վիզիթա վէրմիշլէր, վէ խանէսինտէ պուլամատբքլարբ վիւքէլա ազալարընա, քէնտի գարթլարընը պբրագմբշլար տբր։

Սօար նամ զազէթանընշն գավլինճէ, Մ. Թիէրէ իլէ միւմայիլէյհիւմ Բրէնսլէր պէյնինտէ մախսուսէն պիր հիւանի իմթիզաճ հուսուլէ կէլմիշ տիր։ Շէօյլէ քի, միւմայիլէյհիւմ Բրէնսլէր, իբի սէնէյէ գատար, Միլլէթ մէճլիսի ազալբշբ քիւրսիլէրինտէ օթուրմաեաճագլար, վէ Մ. Թիէրէ տախի, օլ միւտտէթէ տէկին հիւքիւմէթէ պաշ գալաճագ տբր։

Պու ախշամքի Կազէթ տբ Ֆրանսա նամ զազէթա տախի չունու իլավէ իյլէմէքտէ տիր քի, Օրլէան ֆամիլեասը պիւյիւքլէրի, տիկէր կէնճ Բրէնսլէրտէն հիշ պիրիսինին, քէնտիլէրինի ազալբշբ գանտիտասը թագտիմ իյլէմէլէրինէ միւսաատէ իթմէյէճէքլէր տիր։

ՏԱԽԻ ԻՑԻ

Զբնտան–խանը վագտը բէսմբ իլանը, տիւնքի նիւսխէմիզտէն պիր չօղունտա պուլունմաեաբզընտան, պու կիւն թէքքարէն տէրճ էյլէմիշիզ տիր։

ՊԱՊԸ ԶԱՊԹԻՑԷՏԷՆ ԿԷԼԷՆ ՎԱՐԱԳԱ ՏԸՐ

Զբնտան խանը մատտէսինտէն տօլաը մէվգուֆ օյան չէօրճիւ Մինաս, գաբուեու քէնտիսի աչբպ, ցտապաչբեր օղլու Օհաննէս վուրուպ, օրթաղը Եանդօ վէ գարբնտաչը Ավբամ տախի էլ վէ աեագլարընը թուութուգլարընը, իսթինթագընտա իհատէ իլէմիշ, վէ անլէրտէ թուութուլուպ, լ ահէթը իսթինթագա ա–

լընմիշ օլտուգլալը էվվէձէ իլան գրլը-միշ տըր։ Պու քէրրէ հագրգաթի հալ վէ սիրգաթ օլունան ագձէ վէ սաաթի քեա-միլէն մէյտանէ չըգարըմիշ տըր։

Շեօյլէ քի մերգում չէօրձիւ Մինաս, պէր վէձհի մուհարիբ պու իշի հէր նէ գատարատա մէրգումուն իլէ պիրլիքտէ եարտըգլարընը։ վէ օտա պաշընը, օղլու Օհաննէս վուրտուղունու սեյլէմիշ իսէ-տէ, իճազաթը վագրատը նօգտան օլ-տուղունտան։ պազը նէսայիհի միւէսսի-րէ իրատիլէ, իշին հագրգաթընը մէյտա-նա գօյմատը պէեան օղունտուգտա։ էնէ պիր թոգրմ ատայիս իլէ իճազաթը սա-պրգասընը թէքրար էթմէքտէ օլտուղու հալտէ, պիր արալըգ իշին ատղրուսունու-սէօյլէի յմ ատէրէք։ պու իշտէ Եանգօ վէ Ավրամն ասլա մէտիսալ վէ մալիմաթը օյմաերպ քէնտուսի օտապաշընին օղլու Օհաննէս իլէ գահվէձի Ա. ետիսին չըրա-ղը Ստեփան իւչիւ պիրլիքտէ եարտրգ-լարընը։ վէ օտապաշընը էնէ օղլու վ-ուրտ։ ալտրգլարը ադձէլէր իլէ սաաթ Ստեփանտա իտուկենի ղբեապէն։ վէ Ստե-փանընն զամէն մէվգուֆ օյմասը ճիհէթ-լէ ձէյպ օղունտուգտա։ վէձահէն պէեան իթմիշ իսէտէ։ Ստեփան պիր գաչ սաաթ-լար ինքեարընն եագասընը էլտէն սալը վերմէմիշ իսէտէ։ մուսախսէրէն տօղրու-սունու սեյլէմէքտէն պաշգա չարէ օլ-մատըղընը օտա անլաեարագ։ սէօզէ պաշ-լաեարգ։ պու իշտէ կէրէք օտապաշընին օղլունու։ վէ կէրէք Եանգօ վէ Ավրամ վէ գահվէձի Ա. ետիսին մէտիսալ վէ մա-լիմաթլարը օյմաերպ։ եալընըզ քէնտու-սիյլէ չէօյձիւ Մինասըն եարտրգընը։ վէ օտապաշընին իպթիտա պօղազընը չէօր-ձիւ Մինասըն արգրպ։ նէֆէսի քէսիլմէ տէ-րէձէսինէ կէլտիքտէ։ պրչագրա տախի վուրուպ էօյտիւրտիկիւնիւ։ վէ պատէ-հու օտապարը աչտրգլարընը։ վէ չէօրձիւ Մինասըն էլէրինի քէնտուսի պաղլատա-բադ։ փարա վէ սաաթը ալըպ էվվինէ կի-տէրէք զէվձէսինէ թէսլիմ իլէ։ թուլուի շէմատէն (կիւնէշ տօղտուգտան) սօնրա։ էնէ խանա ավտէթ իլէտիկինի պէեան վէ իկրար էյլէմիշ օլտուղունտան։ տէր-հալ զապրթա մուավինի Հասան էֆէն-տի կէօնտէրիլէրէք։ խանէլերի պիթթա-արրի։ սաաթ զէվձէսինին իւզէրինտէ օլտուղու հալտէ։ օտունլուղա աթարղը կէօրիւլէրէք պուլունտուղու կիպի։ ապ-ձէլերտէ խանէսի մախզէնինին իչինտէ վէ եէրտէ մէտֆուն (կէօմիւլիւ) օլարագ պուլունուպ։ զէվձէսի վէ գալին վալիտե-սի իլէ պէրապեր կէթիրիմիշ տիր։

Անըն իւզէրինէ չէօրձիւ Մինաս իլէ Ստեփան պիլ մուվաձէհէ։ չէօրձիւ եինէ իշտէ օտապաշընին օղլու Օհաննէսին պու-լունտուղունու սեյլէմիշ իսէտէ։ սօնրա-տան օտա սէօզիւ տօղրուտուպ պու իշ-տէ Ստեփան իլէ քէնտուսինէն պաշգա քիմսէնէնին մէտիսալի օյմատըղընը։ վէ օ-տապաշընը Ստեփան իլէ միւշթերիքէն իտամ իլէտիքլէրինի։ եանի օտապաշընա պիր պըչաք քէնտուսի։ պիր պըչագտա Ստեփան վուրտուղունու պէեան վէ թիզքէ։ ր։ վէ Ստեփան վուրտուղունու ինքեար իյլէմիշ։ վէ իշ եալընըզ պըչագ վուրմատա Ստեփանընն տախի մէտիսալի օլուպ օյմատըղընը պիլինմէսինէ գա-լըպ։ պուտա աէրտէսթի ֆահգրդ պուլունմուշ։ վէ տիկէրլէրինին սէպիլէ-րի իլիա գըլընմիշ օլտուղու իլան օյ-նուր։

Հէթայէ

Շու վագա նէ գատար տէ հշէրէնկիր իսէ։ զապրթա։ վէ ալէլխուսուս Զապ-թիէ միւշիրի Հիւանի բաշա հազրէթլէ-րի թարաֆընտան։ հագրգաթի հալին զահիրէ իիրաձը գսմընտա զուհուրա կէլմէքտէ օլան սա ու իդտամ տախի օլ գատար զեեատէ։ վէ պինաէն ալէյհ շա-եանը թէշէքքիւր տիւր։ զերա։ պիղ զաթ Զընտան խանընա կիտէրէք քէսպի մալիմաթ իլէտիքտէն պաշգա։ հէր նէ վի թէտապիրի միւհիմմէնին մէվկրի ինճ-բայէ վագ իտիրմէսինի տախի էմր իյէմիշ տիր։ վէ ումարընը քի։ պու դայրէթի վէ պու տիգզաթի սայէսինտէ։ տիկէր իքի խանապ տահա վուգուս պուլան խրիսդ-ըգլարընն միւթեձասիրլէրի տերտէսթի։ տիլէձէքլէր տիր։

Զընտան խանընտա իքի օտատան չա-լընմիշ օլան 270 լիրա գատար նագա իլէ պիր սաաթ։ նասրլ քի ըեսմի իլանատ-անլաշընմագտա տըր։ պուլունուպ մէյ-տանա չըգմիշ օլտուղունտան։ իշնթաի-կիմիզէ կէօրէ։ բաշար իրթէսի կիւնիւ սահիպլերինէ։ Պասը զապթիյէտէն թէս-լիմ իտիլէձէք իմիշ իսէ տէ։ միւշտր բա-շա հազրէթլերի թէշրիֆ իթմէտիրլէ-րինտէն թէէխիր իտիմիշ տիր։ վէ ի-թիմալ տըր քի սահիպլերինէ։ եա տիւն-քի կիւն վերիլմիշ տիր։ վէ եախօտ պու կիւն եարընն վերիլէձէք տիր։

* *

Տերսէատէթտէն թաշրալարա ադի-մէթ իտէձէք եօղճուլար։ էվվէլ էմիրտէ գարանթինաեա միւրաձաաթլա։ սրհ-հ յէ թէզքերէլէրլինի պատէլախզ։ միւ-ըուր օտասընա կէլէրէք եօղ թէղքերէ-լերինի ալմալար։ նէզմը իգթիզասընը-տան իսէ տէ։ պու սուրէթ ումում հագ-գընտա մուճիպլի սուուպէթ օլտուղու կիպի։ պիր թագրմ աճիղէ վէ նիֆաֆ։ վէ զարրար իւտիեար ատէմլէրիյէ։ մէ-մուրէն վէ աձէլէթէն թաշրաեա կիթ-մէսի իճապ իտէնլէր հագգընտա միւշ-քիլաթը տաի իտուկինէ մէպնի։ սուուպ-պէթ վէ միւշքիլաթը վագրանրն իգա-լէսիյէ։ սայէյի թէսհիլաթվայէյի հազ-րէթի փատիշահիաէ խալգընն պու եիւզ-տէն տախի մաղհարը թէսհիլաթ օլմասը զըմնընտա։ պէ հէր եէվմ լիւզուս մի մրգ-տար։ սրհհիէ միւրուր էվրագրյա։ գա-բանթինա քէթէպէսինտէն պիր էֆէն-տինին Պասը զապթիյէտէ վագը միւրուր օտասընտա պուլունտուրուլուպ։ եօղ-ճուլարա միւրուր թէղքերէսիյէ։ սրհ-հիէ թէզքերէսինին։ պիր մահէլուէն վիրիլմէսի։ թիճարէթ նէզարէթի ճէլ-լէսիյէ պիլմուխազերէ գարարլըշընըլ-մըշ։ վէ օլ վէձհիէ իճապը իճրա օլուն-մագտա պուլունմա շ օլմաղլէ։ քէյֆիյէթ ճիւմլէնին մալիմիւ օլմագ իւզրէ իլա-նրնա իպթիտար գըլընմը։

Թոքվիք Վոթոեէ

Բանկալթի ճատատէսինտէ պիր Բը-ըուսիալը թիւճճարընն խանէսինտէ խըտ-մէթ իթմէքտէ օլան Ա.լմանեալը Մինա իսմինտէ 25 եաշընտա պիր գըզ։ խա-նէլերի եանընտա պուլունան պիր Ֆը-ըանսըզ խանէսինտէ խըտմէթ իթմէքտէ օլան Մուշու պիր Հայ տէլիգանլըգընա ալագա իտիպ։ կիւնտիւզիւն վագթ պուլուպ կէօրիւշէմէտի յինտէն։ վէ կիւ-ճէլերի տախի։ պուլունտուղու քեաբ-կիր էվին ալթընճը գաթընտա։ եանի։ թավան իշինտէ տիկէր պէսլէմէլերը իլէ եաթմագտա օլտուղունտան։ ըէֆիքլէ-րի եաթարգտան սօնրա։ չօգ տէֆա ատ-էթ իտէրէք պաճատան քիր՝ միտ իւ-զէրինէ չըգրպ։ մաշուքընընն օլտուղու խանէնին թարաֆընա պագընը։ վէ պու բազար կիճէսի տախի օլ մինվալ իւզրէ քիրէմիտ իւզերինէ չըգարագ։ հէր նա-սըլ իսէ աեաղը զայըպ օթուզ արշընն եիւքսէքլիքտէն ալթընտա օլան վէրա-նէյէ տիւշէր։ աեագլարը վէ վիւճուտ-տինին պազը մահալլէրի խիւրտի խաշ օլարագ։ զայ ագըլ եաթմագտա օլտուղունու։ Բանկալթի ճարաղօլունտան չը-գան զ.պթիեէ գօղու սաաթ եէտի գա-բարլարընտա կէզտիկի էանատէ կէօրիւպ վէ մէզպուրէնին ինիլթէսինի տուեարագ եանընա վարընրլար վէ տէրհալ ճիվա-ընտա խանէսի պուլունան զապթիյէ ճէրրահը Առաքել էֆէնտիյէ խապէր կէօնտէրէրէք։ մէզպուրէյի օրատան խա-նէսինէ գալընրթը վէ լազմ կէլէն թէ-տավիսի իճրա օլունարագ։ Բրուսիա խաշթ ախանէսինէ կէօնտէրիլմիշ իսէ տէ։ 24 սաաթ սօնրա վէֆաթ իյլէմիշ տիր։

—Թոքհանէսէ Գ.ազրապէտ մահէլէ-

սինտէ պիր Իոլամ գատընը։ գօճապը թարաֆընտան վիրիլմիշ օլան պազը սէ-պէպլէրէ մէպնի։ պու բազար իրթէսի կիւնիւ քէնտու քէնտուլի պաղչէլերինտէ պուլունան սէքիզ գուլաճ սու գու-եուսունա աթմըշ իսէ տէ։ ճիվար գօն-շուլարը եէթիշէրէք գուեուտան սաղ սէլիմ չըգարմըշլար տըր։

ԱԶԳԱՅԻՆ

Տարեդարձ զինէթիմիզտէ Ագապ-եան վարժարան շակիրտանը թարաֆընտան գալէմէ ալընմըշ օրուպ։ վէ օգունմուշ վէ օգունմամըշ օլան նութգլարը։ շակիրտանը թէշվիգ նիյէթիյլէ այնէն պէեան իտէրիզ։

Մեծարգոյ Հանդիսականք։

Ի՞նչ զուարթ տեսարան մը կը ներկայանայ ինձ։ ո՞հ, զգացումներս արտայայտելու համար խօսքերս կը պակսին։ ստուգիւ հայկական հանդէ՞ս մ՚է այս, թէ տեսանելիքս զիս կը խաբեն։ ո՛չ, խաբուած չեմ։ ահաւասիկ հայ բարբառներ փողի պէս կը հընչեն, եւ կը Ցնտացնեն սոյն զբօսավայրը։ սակայն չեմ կրնար զարմանքս զսպել երբ կը դիտեմ թէ Հայք միայն այս ամսոյ մէջ օր մը այսպիսի փոփոխութեան ենթակայ են, եւ միւս ամիսներ ոչ այնչափ։ եւ ի՞նչ է այն որ զմեզ կը իրախուսէ այսօր։ ի՞նչ է այս օրուան մեր միութեան, մեր այս տարապայման բերկրանաց նպատակն, աշխարհիս մէջ առանց նպատակի բան մը չըլլար։ նպատակնիս է յառաջադիմութիւն, լուսաւորութիւն, ազատութիւն եւ հաւասարութիւն եւ ասոնց պատճառ եղող Սահմանադրութիւնը հանդիսաւորել։ բայց ցաւօք սրտի կըսեմ, Տեարք, որ թէպէտ ունինք բարիք մը։ բայց ինչ միջոցներով զայն գործադրելու տարրերուն դեռ անտեղեակ ենք։ տարեւոյն մէջ մէկ օր մը Սահմանադրութիւնը կեցցէներ պօռալով ուրախութեամբ, երդերով պարերով յարգե՛լ, ասով մեր նպատակին հասած չըլլանիս ամենքս ալ կրնանք վկայել։ քանի որ ուրիշ ժամանակներ գործելէ դադրած ենք։ եթէ կը կարծենք որ Սահմանադրութիւնն ինքնին պիտի գործէ։ կամ զայն գործադրողն օտար մը պիտի ըլլայ։ ծանրապէս կը սխալինք։ զի արհեստաւորն իր ձեռագործովը կը պարծի։ Հաւասարութիւն եւ յառաջադիմութիւն ըսի։ դժբաղդաբար այս երկու բաներն ցարդ կը պակսին մեզմէ։ Տեարք։ ազգ մը այն ատեն բարձր՝ի գլուխ պանծալու առիթ մը կունենայ։ երբ նա զատնք լաւ յարգէ։ ասոր կենդանի օրինակը մեր ազգէն կրնանք առնուլ։ մեր ազգը ամենքս արաւական սեռին յատկացուցած էր։ ի՞նչ։ . . միթէ այնպէ՞ս կը խորհի որ նախախնամութիւնը արական սեռին աւելի։ իսկ իգական սեռին պակա՞ս բանականութիւն տուած է։ չարաչար սխալանք։ քանզի նախախնամութեան ձիրքն հաւասար են ամենուն համար։ Արդ մեր ազգը այսչափ դարերէ՝ի վեր այս սեռին իրաւասութիւնը ոտնահարելով՝ անխորհրդաբար մեղանչեց ամենակարողին ընդդէմ։ այնպիսի մարդկութեան կարեւոր սեռ մը դարերով իբրեւ գերի գործածելով չգիտցուիր թէ ի՞նչ շահեցան եւ ի՞նչ կը շահի ասկէց վերջն ալ։ եթէ նոյն կերպով շարունակէ։ կորստեան դայով՝ հաշիւը չի պիտի կրնայ գտնել։ ո՞ւր է 36.000.000 է բաղկացեալ Հայութիւնը։ ի՞նչէ մընացած գրեթէ մէկ տասներորդին կեանքը։ եթէ քննութեան առնունք։ հիմայ սա մեր վրայ տիրած տարապայման բերկրութեան հաւասար եւ կրնամ ըսել անկէ ալ առաւել տխրութիւն մը պիտի պաշարէ զմեզ։ Մենք, եղբարք իմ։ եթէ յառաջադիմութեան սիրահարուած ենք։ ուրիշ բանով չենք կրնար մեր փափաքին հասնիլ։ եթէ ոչ այն դժբեմ դարերու յիշատակներէ մոռացման անդունդներուն մէջ դահավիժելով։ ան։ յառաջադիմութեան ասպարէզ մը որուն մէջ կը պակսին դժբաղդ հայուն յոյսերը։ յոյսեր։ որմէ մեր նախնիք զուրկ մնացին։ այսինքն՝ ծաղկել յուսմունս։ ի գիտութիւն։ եւ՝ի բարոյականութիւն։ Հայո՛ր։ սիրենք զասանք։ սի՛ ենք յառաջադիմութիւն։ սիրենք վերջապէս մենք զմեզ։ խնայենք մենք մեզի։ ալ բաւական հաշուեցանք տգիտութեան կատաղութենէն։ ալ բաւական ծընեցանք նորա առջեւ։ գիտեմ մեզ դէմ շատ խօչնդոտներ կը կանգնին։ սակայն պէտք չէ յուսահատիլ։ զի քաջութիւնը այն կետերուն մէջ աւելի կը փայլի։ խորտակենք մեզ ներկայացած բոլոր արգելքներն։ շանթահարենք մեր թշնամին։ տգիտութիւնը, եւ մեր նպատակը յառաջ մղենք։ խրախուսենք ազգային յառաջդիմութեան անձնուիրուած բոլոր բարերարները։ Ագապեան վարժարան, իր հաստատութեան ժամանակը բաւական խրախուսողներ ունեցաւ եւ նորա տնօրէնութեան օգնելու շատ խոստացողներ։ բայց։ . . ցաւօք սրտի կըսեմ ո՞ւր մնացին այդ անձինքը։ . . շատ քիչ բացառութեամբ, այդ անձինքը՝ որք իրենց յօժարութեամբը նախ մեծամեծ խոստումներ ըրին։ իսկ հիմայ, ուր վարժարանն սկսաւ քի՛չ մը քայլառնուլ, իրենց պաշտպանութիւնը կը զլանան, եւ արդաւեւ նորա գայթ՝ի գայթ քայլերն բոլորովին պիտի տկարանայի։, եթէ անձնուէր ազգայնոյ մը խնամակալութենէն ալ զրկուէր նա։ ապրի՛ն այսպիսիք, եւ փառք երկնից որ այսպիսի հաստատամիտ խնամակալ մը պարգեւեց Ագապեան Սանուհեաց որ ցարդ իւր սկզբան ընթացքէն կէտ մ՚անգամ չի՛ շեղելով ամէն խոչնդոտներու յաղթեց եւ խիստ շատ ահագին տառապանաց դիմադրեց առանց յուսահատութեան նշանն իսկ ցոյց տալու։ ուրեմն փառք քեզ ո՛ անձնուէր բարերարդ Ագապեան Սանուհեաց։ այդ դիւցազնական ծառայութիւնդ՝ զոր ազգիդ կը մատուցանես յուսով եմ որ ապագային մէջ կը պակուի։ արդարեւ երջանիկ են Ագապոհիք։ երջանիկ եւ դարձեալ երջանիկ։ որ մարդկային ընկերութեան օգտակար հայուհիներ պիտի ըլլան։ թէեւ նոքա ալ ունին իրենց դասախօսութեան դէմ մարտնչողներ։ բայց՝ի զուր կը աքնին։ մենք աչակերտուհիքս բնաւ մեր այս երջանիկ ընթացքէն չե՛ք խոտորիր։ որով միայն կրնանք յաղթել այնպիսեաց ուշկամ կանուխ։ բաւական է որ մեր ճակտին վրայ բարոյական ազատ դաստիարակութեան կնիքը տպաւորուած ըլլայ։

Իսկոհի Յակոբեան

ՕՐԱԳԻՐԸ ՊԻՐ ԳԸՍՍԴ ՃԵՎԱՊ

Օրագիրը։ պիր հաֆթատան պէրու պիղիմ եազտըղըմըզ Օն Պիրինճի Տարեդարձ պէնտինտէ ընճանի։ հ յհոյուրիւն ինիլիւ-ինիլիւ վէ ամանլը-ըլը կէօրմէքտէ իմիշ։ պիզիմ եազտըղլարը մէյտանտէ օլտուղունտան։ վէ քէնտի կէօզլերի իսէ գալպինին ճամլարը մագամընտա պուլունմասը ճիհէթլէ։ անճագ էօյլէ կէօրէպիլմէքտէ պուլունտուղունտան։ օնա ճէվապ վիրմէյիպ։ մուհաքէմէյի ամմէյէ թէրք իտէրլ։

Օրագիր պաշլըճա պիր չէյտէն տօլաեը սիթիմու թէշէքքի իթմէքտէ տիրչէօյլէ քի։ նը՞չին պազը ղազէթաճըլարը քէնտի զինէթիմիզէ տավէթ իթտիկիմիզ սըրատա։ քէնտիսինի եա զազէթաճը։ վէ եախօտ հիչ տէյիլ իսէ թազական խորհուրդ ազասը սրֆաթըյա (չիւնքի Թազ. խորհուրդ սանտըղը Ագապեան վարժարանա ատտա պին ղչ-իհատա իտէրէք պաշտպանլըզ սրֆաթընտա պուլունմագտա տըր) տավէթ իթմէմիշիզ տիր։

Տավէթ իթմէտիկիմիզ սահհ տիր։ վէ հէմատ պիլէրէք տավէթ իթմէմիշիզ տիր։

1. Պիզիմ զինէթիմիզտէն մաշսէտ մէլլէթ իչինտէ դո

-դոմ պըրագմագ իտի։ օնուն իչին քէնտույի էօյլէ պիր ֆէնա նիյէթէ հիսսէտար գըլմագ իսթէմէտիք։

2. Պիզիմ զինէթիմիզ Տ-ըեդ-ոդ Օլմաերպ իլլա հ-ոյնէրդ իտի։ վէ քէնտիսինտէ Տարեդարձա կիտէճէք իտի։ օնուն իչին տավէթ իթմէտիք։

3. Պիզիմ եաքտըղըմըզ վ-ուէէ ի-տի։ պիզ-ե քէնտիսինին պիր վ-ոչ սուֆրասընտա պուլունմասընը իսթէմէտիք։

4. Պիզիմ վաքտուն չարխլարը գը-ըլմասը իչին պէտտուա իթմիչ իտի։

պիզտէ պէլքի չու պէտտուռաը գա-
պուլ օլունուր տա, քէնտիսիտէ պիզիմ
իլէ պէրապէր տէնիզէ տէօքիւլիւր պո-
ղուլուր միւլահազա՝ըյա քէնտուլի տա-
ճըտը՝ք վէ տալէթ իթմէտիք։

5. Քէնտիսի կիպի նէ եաբտըղընը
վէ նէ սէօյլէտիկինի պիլմէզ սէպաթսըզ
պիրիսինին զիյնէթիմիզտէ պուլունմա-
սընը արզու իթմէտիք, զիրա . . . ։

Սրագիր պիզէ կիւճէնտիկնտէն, Մե-
ղունուն եազմագտա օլտուղու սըյրըգ-
լըգլարա գարշը ճէվապ վիրմէյիպ, սիւ-
քիւթի իսթիեար իտէճէք իմիշ։

Պիզ քէնտիսինին, մէզքիւր ղազէթա-
եա ճէվապ վիրմէսինի պէքլէմէքտէ վէ
արզու իյլէմէքտէ տէյիլ իտիք. էկէր
օնա ճէվապ վիրմէյէ իրթիքեապ իտէ-
ճէք օլուր իսէք, քէնտույէ միւհթաճ
օլմաեզ. վէ պու սիւքիւթիւնտէնտէ
թէչէքքիւր իտէրիզ. պիզիմ իչին քէն-
տուսի տախի հէմ պիր Մեղու տուր,
վէ հէյմտէ օնտան զիեատէ էֆքեարը ֆա-
սիտէյէ խըտմէթ իթմէքտէ տիր. էկէր
Օրագիրին վէրէճէք ճէվապը վար իսէ,
ըէճա իտէրիզ քէնտույէ, սագլասըն վէ
իյիճէ սագլասընտա, Սամաթեանընն վէ
թէքմիլ միլլէթին նամուսունա գատ ի-
տէն պիր ինան գուսուրունա գարշը
վիրմէքտէն իսէ, Տիօժէնին գարբսը-
նը մուհաֆազա իթմէք իչիզ, Ման-
զումէյէ գարշը վիրսին. պիզ Մեղու
կիպի էտէպսիզլիքլէրէ ճէվապ վիրմէք-
լիյէ նէ թէնէզզիւլ իտէրիզ վէ նէտտ
իրթիքեապ, Քէօրէք բիսլէք եէմէ իլէ
տէնիզ պուլանմազ, Ի՝թ իւրէր քէրվան
կէչէր, Սինէք օթուրմագ իլէ էլմասըն
գըյմէթի էքսիլմէզ, Փանոսեանընն վէ Ս.-
գապեան վարժարանընն աննը աչըգ տըր,
Ապապեան վարժարան պիր ազիզլիք
մէքեանը տըր, իսթէրսէ էհալի, իսթեր-
սէ Սամաթեալը, վէ իսթէրսէ Օրտգիր
պունա պէօյէ ինանընն, իսթէմէզսէ ի-
նանմաեզպ էօյէ սըյրըգլըգլարա բարա
վիրսին, ինանսընն, վէ իթիպար իթսին,
պիզիմ ասլա վազիֆէմիզտէն տէյիլ
տիր. պիզ զաթէն պու միլլէթին չօգ-
լուղունտան, վէ ալէյհուսուս չիմտիքի
գալէմլէրինին չօղունտան գաշի իւմիտ
իտիպ, անճագ ազ վէ զիեատէսիյէ ազ
պիր գըսմըն տուլյղուսունա. Համիյյէ-
թինէ վէ մէգատիրչինասլըղընա կիւվէ-
նէրէք, վէ անճագ քէնտի թապիի տուլ-
ղումուզա էսիր օլարագ իշիմիզէ տէվամ
ու իգտամ իթմէքտէ, վէ մինդիլի մագ-
սէտիմիզէ վասլը օլմագլըղա չալըշմագ-
տաեըզ. օնտան Լօթէսինիտէ վարսըն
թարիխլէր ճէվապ վիրիպ վէ մուհաքէ-
մէ իթսինլէր։

«Անցեալ ամսոյ 28ին ուրբաթ օրը
ազգային սըրտառուչ հանդէս մի կա-
տարեցաւ քաղաքիս Բրուսիայի Տիա-
քօսներունընդարձակ վարժարանին մէջ,
ուր 35ի չափ հայկազուն օրիորդներ
լեզուագիտութեան եւ զանազան ուս-
մանց կը հետեւին, Յիշեալ հանդէսը՝
մանաւորապէս հայերէն ուսմանց տա-
րեկան հարցաքննութեանը կը վերաբե-
րէր. ուսմունք՝ որք յաջողութեամբ կը
յառաջադիմեն դասատուութեամբ եւ
բարենախանձ ջանիւք պատուելի Ստե-
փան վարժապետի Զախրեան։ Օրիորդ-
ները՝ որք ըրջապատեալ էին 'ի ծնողաց
իւրեանց, պատուական պատասխաններ
տուին քանի մը Հայ քննիչներուն հարց-
մանցը, գրաբառ Աւետարանէ՝ աշխար-
հաբառի թարգմանեցին, Հայոց պատ-
մութեան վրայօք իրենց ունեցած բա-
ւական տեղեկութիւնները ապացուցին
եւ վերջապէս բոլոր հանդիսականաց
գոհունակութեանը արժանացան։

Արշալոյս

Արշալոյստա օգունան շու պալէ-
տէքի հավատիս նէ գատար չաեանը մէ-
սէրրէթ իսէ, օլ գատար վէ պէլքիտէ
զիեատէ չաեանը թէէսսիւֆ տիւր. չա-
եանը մէսէրրէթ տիր, չիւնքի 35 նէֆէր
Հայ օրիորդլար լաեըգլը պիր մէքթէպ-
տէ թահսիլի ուլում իթմէքտէ իմիշլէր,
լաքին չաեանը թէէսսիւֆ տիւր, չիւն-
քի միւմայիւէյհիւմա օրիորդլարըն ֆա-
միլեալարը, պիլ իթթիֆագ, մէզքիւր
մէքթէպէ վիրմէքտէ օլտուգլարը մէպ-
լաղ իլէ, խասսէթէն էկէր պիր մէքթէպ
աչաճագ, վէ եախօտ պիր էհլիյէթլի
զաթա աչորրաճագ օլսալար, հէմ էվ-
լատլարընընն տահա զիեատէ Հայ պիւ-
յիւյիպ, տահա զիեատէ շէյ էօյրե-
նէճէքլէրի, վէ սայէլէրինտէ տախի, էն
ազը պիր օլ գատար տահա ֆուգարա
էվլատընընն թահսիլի ուլում ու թէր-
պիյէ իտէպիլէճէկի պի իշթիպահ տըր։

Պիզիմ պու միւթալաամըզտան մագ-
սէտ, Իզմիր էհալիսինին նազարը տիգ-
գաթընը, խալիսանէ, գըզլար մէքթէպ-
լէրի իւզէրինէ տավէթ իթմէքտէն իպա-
ռէթ տիր, վէ ումաբըզ քի պիր կիւն,
Հռիփսիմեանց վարժարան, հէր ճիհէթ-
լէ Բրուսիալըլար մէքթէպի հալու հէյ-
եէթի քէսպ իտէրէք, քեաֆֆէյի Հայ
օրիորդլարընը քէնտի գօլլարը ալթընա
թօբլմագլըգ չէրէֆինէ նայիլ օլաճագ
տըր։

ԷՕԼՄԻՇ ԵԻՐԷՔ

ՊԻՐ ՊԱՍԹԻՑ ՀԻՖԵԱՑԷՍԻ

Մանսոնդէն 1604ին Դէ-Սէ-Ինոնէ գրէսսէ

—Գօ՛ղմա ժագ. պանա էօյլէ պիր հալ
վազը օլաճաղը եօգ տուր. պէն մէզքիւր
կիւֆիթէյի թէրէննիւմ իթտիկիմատ տախի,
մանէսսը չօղլուգ տիգգաթըմը տավէթ իթ-
մէյիպ, ֆագաթ նազմէսինտէն քէյֆ տույ-
մագտաեըմ։

—Մէզքիւր կիւֆթէտէն պիր տույղու
հիսս իթմէքտէ տէրլի՛լմիսին։

—Իհթիմալ տըր քի պիր չէյ հիսս իթմէ-
եօրում։

—Իհթիմալտէ՞ն մի տիր։ Նէ՞. գանըն
սօումաեա՞ մը պաշլատը։

—Խա՛յր. լաքին, գաֆամ սօուեօր։
Փա՛գ, սէօզիւմ սէնտէ գալսըն, պու կիճէ-
տէն սօնրա, արթըգ Ըրպուլուն վաթանբէր-
վերլիք գըղըճըմարընը թէրէննիւմ իյլէմէք
իչին, սիգին իլէ պիրլէշէճէք տէւլիմ։

—Նէ՞. պիզի թէ՞րք մի իթմէքտէսին։

—Օնուն կիպի պիր չէյ։ Հէր նէ տախի
օլսա, պու կիճէ, պէնիմ տէլիգանլըլըղըմըն
աթէշի ռիւեալարընա, Ալլահա ըմարլատըգ
տէյէճէյիմ. վէ եարբն տախի, տուրկուն
գաֆալը վէ աղըր կիտիչի էանաֆ թագըմը
իչինտէ, քէնտիմէ պիր եէր հաղըրլաեաճա-
ղըմ։

—Հօ, հօ՞. սէ՞ն մի աղըր պաշլը օլա-
ճագընն։

—Նի՞չին օլամաեաճաղըմ. մէկէրչի օլ
գատար եապանի՞միյիմ։

—Լաքին, սէնին ռուհուն չօգ եիւքսէք-
լէրտէ տիր։

—Իյի էմմա, մէզքիւր ռուհու հուտուտ
ալթընա ալաճագ պիրիսի զուհուր իթմիշ
տիր. պու խուսուստա թէէմին օլապիլիր-
սին։

—Օ տէտիյինիզ պիրիսի, քի՞մ իմիշ։

Փագ մէզքիւր սիւալի իթտիքտէն սօնը-
րա, խաֆիֆ սուրէթէտ պիր ըսլըգ չարտը,
վէ պիր էսլար պուլմուշ օլմասընընն նիշա-
նէսի օլարագ, պիր կէօզիւնիւ տախի գա-
բաեըպ. «Ճիմտի անլատըմ, մո՛ւրթատ, ար-
թըգ սէնի թէրք իտէրիմ», տէտի։

—Թէչէքքիւր իտէրիմ. պունունլա, սէ-
նի թէրք իյլէմէք զահմէթինտէն պէնի գուր-
թարմըշ օլուրսուն։

—Զօգ իյի. պու կիճէ Թուբէտէ պիպիմ
իլէ պուլուշաճա՞գմըսընը։

—Եվվէթ, սիզէ ատիէօ տիմէք իչին,
մահէլլի մէզպուրա կէլէճէյիմ։

—Օրատա պուլուշուրուզ։

—Թուբէտէ չօգ ատամ պուլունաճա՞գ-
մը տըր։

—Իհթիմալտէն տիր. Ըրպուլ, Արտէն-
տէն պէտպախի պիր Պիրատէր պուլմուշ
ուր վէ Թէճէմմիւ իտէճէք օլան Պիրա-
տէրլէրիմիզ, մէրգումա վագը օլմուշ օլան
զուլում ու թէատտիլէրի տիյնէեէճէքլէր
տիր։

—Ժա՛գ. գօրգարըմ քի, Ըրպուլ, կէրէք
քէնտիսինի, վէ կէրէք թէքմիլ Պիրատէրլի-
յի, ազ վազըթտան կիւճլիւքլէրէ տիւշար
գըլաճագ տըր։

—Խա՛յր. օլ ճիհէթլէ պէնիմ պիր գօր-
գում եօգ տուր։ Վագաա Ըրպուլ, պիզիմ
իչիմիզտէ պուլունանլարըն էն գապասը, վէ
էն զիեատէ աթէշի եիւրէքլիսի տիր. լա-
քին, տիեէպիլիրիմ քի, հէբսիմիզտէն տէ
զիեատէ, էմրի իհթիեաթտա պուլունան
տըր։

—Էօյլէ օլմասընը իւմիտ իտէրիմ. լա-
քին, մէրգում հիչ պիր չէյտէն գօրգմամագ-
տա տըր տէյի կէօրիւնմէքտէ տիր։

—Եվվէթ, պիրազ քէնտի էօ՛ղրիւնիւ սա-
գընմազ։

—Իշթէ պու սէպէպլէ, սայիրլէրին էօմ-
բիւ իշին տախի վազիֆէսիզ պուլունմուշ օ-
լապիլիր։

—Պու կիճէ պուլուշաճաղըզ, էօյլէ տէ-
յի՞մ։ Ատի՛էօ։

—Եվվէթ պու կիճէ պուլուշուրուզ. ա-
տի՛էօ։

Փագ տիշարը չըգար. վէ Բօպէրթ Լանտ-
ըրի տախի, իլէրուտէ Գաթէրին իլէ էվլէ-
նիպ, մէսուտ պիր ֆամիլեա սահիպի օլա-
ճաղընընն բարլագ խէեալլէրի իլէ շաղ ու
մէսրուր պուլունտուզու հալտէ, թէքրարէն
քէնտի իշինէ տէվամ իյլէտի։

Մէզքիւր ֆէրահպախշ խէեալլար, սա-
աթլարը չաբուք սուրէթտէ կէչիրտիլէր. վէ
ախշամ օլաուգտա, Բօպէրթ Լանտրի, Ռիւ-
Սէն Տընի նամ սօգաղընն եօլունու էլէ ալտը։

Մէրգում քէնտի եօլունա տէվամ իթ-
մէքտէ իքէն, արգասընտան տախի, կիւ-
միշի ըէնքտէ էսվապլար կիյինմիշ օլան ինճ
վէ ուղուն պօյլաս պիր ատէմ, ուսուլճա,
քէնտի իզինտէն կիթմէքտէ իսի։

Լանտրի, Պաթիսթ Տիվալըն խանէսի-
նէ կիրտի։

Արգասընտան կիտէն ատէմ տախի, մէր-
գում օյմաճը տէր հալ թէքքարէն տիշարը
չըգաճագ մը տըր եօլսա չըգմաեաճագ մը
տըր տէյի գօլլամագտա տըր կիպի, պիր ի-
քի տապգրգա գատար էյլէնտի։

Պատէհու, պիր կէօլկէ մագամընտա.
խանէնին տիվարը եանընտան սիւրիւնէրէք
զայպ օլտու։

Լանտրի վէ Գաթէրին, օտա տէրունին-
տէ պէրապէր օթուրմագտա իտիլէր. Լանտ-
րի, բէնչէրէտէն, մէրգում ատէմի պիր ի-
յիճէ կէօրիւր կէօրմէզ, աեաղա գալգտը,
վէ,

—Աճայի՞պ չէյ, տէտի եավաշ պիր սէա-
լէ. չու ատէմ, պիր գաչ կիւնտէն պէրու,
կէօլկէ կիպի իզիմտէն այրըլմամագտա տըր։

—Սէնին խէեալըն տըր օ, տէյի ճէվապ
վիրտի Գաթէրին կիւլիւմսէյէրէք։

—Իհթիմալ տըր քի, էօյլէ օլմուշ օլսուն։

Մէրգում, քիւչիւք պիր մէյտանտան կէ-
չիպ, պիր խանէնին եան գարուսունու չալ-
տը։

Արսըզլըղը եիւզիւնտէն պէլլի օլան պիր
գըզ, մէզքիւր գարուեու աչտը, վէ կէլէն
միսաֆիրին թանըտըղը օլտուղունտան, պա-
չընը պիր թարաֆա տուղրու էյտի, վէ տօ-
տագլարընը աչըպ, վէ տիշլէրինի կէօսթէ-
րէրէք կիւլմէյէ պաշլատը։

—Ա՜հ, աղիզէմ Մարի, պու ախշամ
կէօզիւմէ կիւգէլ կէօրիւնիւեօրսուն։

—Թէչէքքիւր իտէրիմ, Մօնսիէօ Սիմօն.
լաքին, պու սէօզիւ չօգ տէֆա սէօյլէմիշ-
սինիզ տիր։

—Ղունտան տահա իյի պիր սէօզ պու-
լամամ սէօյլէմէյէ. Լաքին, էկէր մէզքիւր
սէօզիւմտէն խօշնուտ օլմասընն իսէ, լաքըր-
տը եէրինէ, տանա պաշգա պիր չէյ տէ կէ-
թիրմիշիմ տիր, անընլա խօշնուտ օլապի-
լիրսին։

—Եա՜, պիր չէ՞յ մի կէթիրտին։

—Եվվէթ, հէմ տէ պիւյիւք պիր զաթ
թարաֆընտան։

—Օ տէտիյինիզ զաթ չօգ ինսանիէթլի
պիր զաթ իմիշ։ Նէ՞ իմիշ պագալըմ մէր-
գումուն կէօնտէրտիկի։

—Իշթէ. ալընըզ, սիզին օլսուն։

—Ալթունա, ալթունա. նէ՞ կիւզէլ տէ բար-
լաեօր։

—Ալթունու սէվէ՞ըմիսին։

—Սէվմէք տէյիլ, էօբէրիմ պիլէ։

—Զօգ իյի. էկէր օլ գատար սէվէր իսէն,
իշթէ սանա պիր ալթուն տահա։

—Ա՜հ, պիր ալթուն տահա։

Մէկէրչի մէրգում Մօնսիէօ իքի՞ ա-
տէտ ալթուն մու հօլլամըշ տըր։

—Եվվէթ։

—Էօյլէ իսէ, Ալլահ իսմինէ եէմին ի-
տէրիմ քի, մէրգում՝ Մօնսիէօ հէր նէ տա-
խի իսթէսէ, իճրա իտէճէյիմ տիր։

—Զօգ իյի. չօգ իյի. էօյլէ իսէ պու ի-
քինճի ալթունու տախի ալընըզ։

—Գունու տա էօբէրիմ։

—Լաքին, Մօնսիէօնին խըտմէթինտէ
տախի պուլունաճագսըն. էօյլէ տէյիլ մի։

—Եվվէթ, եվվէթ։

—Էօյլէ իսէ, պու չիչէքլերի, սէնին հա-
նըմըն օլան Մատմազէլին թրաքէզասը ի-
զէրինէ գօյմալըսըն։

Մէրգումէ գըզ, պիր տագրգա իչին թէ-
ռէտտիւտտէ գալտը. լաքին սօնրատան,
մէզքիւր չիչէք տէմէթինի գապալ իսիպ,

—Զօգ կիւզել չիչէքլեր տիր. պունլար-
տան պիր քէսէր հասըլ օլմազ տէտի։

—Քէսէ՞ր մի հասըլ օլմագ, մէկէրչի պու
գատար կիւզել վէ պու գատար սատէ չի-
չէքլեր, պիր քէսէր վիրէպիլիրլի՞ մի։

—Եվվէթ, հագգընըզ վար տըր. էօյլէ
պիր չէյին միւմքինի օլապիլիր մի։

—Գունլարը, մէրգումէնին պիղղաթ քէն-
տի օտասընտաքի թրաքէզասը իւզէրինէ գօ-
յաճագմըսըն։

—Եվվէթ։

—Մէրգում մէնին օտասը, սօգաղա նապը
օլան օտա տէյիլ մի տիր։

—Եվվէթ, օ տուր։

—Մա՞րի, սէն կիթտիքճէ կիւզէլլէնիեօր-
սուն։ Ատի՛էօ։

Մէրգումէ տէսիսէքեար գըզ գաբուեու
գաբատը, վէ Սիմոն թէսմիյէ իյլէմիշ օլտու-
ղու ատէմ տախի, եավաշճաճըգ եօլա չըգ-
տը. լաքին մէզքիւր խանէսէն պէշ օն ա-
եագ գատար եիրագլանս ըդտա, ատը՝կլարը-
նը սըգլաչտըրտը։ Մէրգում արթըգ սալլա-
նըպ տուրան պիր ատէմ օլմաեըպ, իլլա գա-
թիէն պիր մահէլլէ կիթմէք նիեէթինտէ պու-
լունան պիրիսի իտի։

Մէրգումուն կիտէճէք մահէլլի, Գաֆէ
Բրօգօք իտի։

Ապէ Լաթուր, եիւզիւ կիւլիւմսէմէքտէ,
վէ իսթիհզաքեարլըգտա պուլունտուղու հալ-
տէ, պիր դաչ նէֆէր զաթլար իլէ լաքըր-
տը եէրինէ, տանա պաշգա պիր չէյ տէ կէ-
թիրմիշիմ տիր, անընլա խօշնուտ օլապի-
լիրսին։

—Եա՜, պիր չէ՞յ մի կէթիրտին։

—Եվվէթ, հէմ տէ պիւյիւք պիր զաթ
թարաֆընտան։

—Օ տէտիյինիզ զաթ չօգ ինսանիէթլի
պիր զաթ իմիշ։ Նէ՞ իմիշ պագալըմ մէր-
գումուն կէօնտէրտիկի։

—Իշթէ. ալընըզ, սիզին օլսուն։

—Ալթունա, ալթունա. նէ՞ կիւզել տէ բար-
լաեօր։

—Ալթունու սէվէ՞ըմիսին։

—Սէվմէք տէյիլ, էօբէրիմ պիլէ։

—Զօգ իյի. էկէր օլ գատար սէվէր իսէն,
իշթէ սանա պիր ալթուն տահա։

—Ա՜հ, պիր ալթուն տահա։